



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2011.8.10.  
COM(2011) 487 végleges

2011/0214 (NLE)

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió által az Energiaközösség Miniszteri Tanácsának ülésén (Chişinău,  
2011. október 6.) képviselendő álláspont kialakításáról**

## INDOKOLÁS

### **1. A JAVASLAT HÁTTERE**

Az Energiaközösség Miniszteri Tanácsa 2011. október 6-án ül össze Chişinăuban (Moldovai Köztársaság).

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkének (9) bekezdése értelmében és az Energiaközösséget létrehozó szerződés Európai Közösség általi megkötéséről szóló, 2006. május 29-i 2006/500/EK tanácsi határozattal összhangban az ülés napirendjén szereplő kérdésekben uniós álláspontot szükséges kialakítani.

A 2006/500/EK határozat 6. cikke kimondja, hogy a Miniszteri Tanácson belül az Európai Unió álláspontját az Európai Bizottság képviselője juttatja kifejezésre.

A tanácsi határozatra irányuló ezen javaslat az összes olyan napirendi pontot érinti, amelyről a Miniszteri Tanács várhatóan határozatot fog hozni.

### **2. KÖLTSÉGVETÉSI KÉRDÉSEK**

#### **2.1 A 2010. évi pénzgazdálkodás elfogadása**

Az Európai Uniónak – a 2010. december 31-i állapotra vonatkozó könyvvizsgálói jelentés, a Költségvetési Bizottság által a 2010-es könyvvizsgálatról készített jelentés és a költségvetés végrehajtásáról szóló igazgatói jelentés alapján – az ülésen jóvá kell hagynia az igazgató pénzügyi mentesítését a 2010. évre vonatkozóan.

#### **2.1.2. A 2012–2013 közötti időszakra szóló költségvetés és pénzügyi hozzájárulások elfogadása**

Az Európai Uniónak jóvá kell hagynia a 2012–2013-as költségvetést, feltéve, hogy a költségvetési hatóság mindkét évre vonatkozóan jóváhagyja a megfelelő előirányzatokat. Az előterjesztett költségvetés összhangban áll a 2011. június 20-i bizottsági határozattal elfogadott bizottsági javaslattal.

A teljes költségvetés 2012-ben legfeljebb 3 230 000 EUR, 2013-ban pedig legfeljebb 3 342 200 lehet. Az előző költségvetés tényleges felhasználásának tapasztalatai alapján ezek az összegek a 2011-re elfogadott költségvetéshez képest 4%-kal, illetve 1%-kal alacsonyabbak.

Az Európai Uniónak hozzájárulását kell adnia ahhoz, hogy az Energiaközösség személyi állománya 2012-ben két fővel (egy adminisztratív és pénzügyi asszisztenssel, és egy, az uniós környezetvédelmi és éghajlat-változási politikával foglalkozó szakértővel), 2013-ban pedig további egy fővel bővüljön.

Az Európai Uniónak az ülésen el kell fogadnia továbbá az Energiaközösséget létrehozó szerződés IV., az Európai Unió és az egyes szerződő felek költségvetési hozzájárulásait részletező mellékletének módosításait. Moldova és Ukrajna Energiaközösséghez való csatlakozásával módosulnak az egyes hozzájárulások, ami az Európai Unió teljes hozzájárulása szempontjából csökkenést jelent.

## **2.2. A JOGI SZABÁLYOZÁS VÁLTOZÁSAI**

### **2.2.1. A harmadik európai uniós belső villamosenergia- és földgázpiaci jogszabálycsomag átvétele**

Az Európai Uniónak jóvá kell hagynia a 2009/72/EK és a 2009/73/EK irányelv, valamint a 714/2009/EK és a 715/2009/EK rendelet Energiaközösség általi átvételéről szóló miniszteri tanácsi határozatot.

A miniszteri tanácsi határozatban az Energiaközösséget létrehozó szerződés 24. cikke szerint meghatározott kiigazítások összhangban vannak a 2011. május 6-i bizottsági határozatban javasoltakkal (C(2011) 3013 végleges).

Az Uniónak továbbá a 2011. június 28-i tanácsi határozatban foglalt tárgyalási megbízásnak megfelelően jóvá kell hagynia az Energiaközösséget létrehozó szerződés módosításait. Az a kiindulási alap, hogy a szerződés módosítása a harmadik belső energiapiaci jogszabálycsomagról elfogadandó határozatnak nem lényegi eleme, arról későbbi időpontban is születhet döntés.

### **2.2.2. Az energiahatékonyság (címkézés) területén elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok átvétele**

Az energiahatékonyságról szóló uniós alaprendelkezések elfogadásával kapcsolatos miniszteri tanácsi határozatok (a 2010/02-MC-EnC miniszteri tanácsi határozattal 2010 szeptemberében módosított 2009. december 18-i 2009/05-MC-EnC miniszteri tanácsi határozat) egy olyan dinamikus rendelkezést foglalnak magukban, amelynek értelmében az Energiaközösség átveszi a Bizottság által a 2010/30/EU irányelv<sup>1</sup> szerint elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat.

Az energiahatékonyságról szóló felhatalmazáson alapuló rendeletek átvételének ezen dinamikus módja azzal jár, hogy miután az Európai Bizottság elfogadta és megküldte a szóban forgó jogi aktusokat, azokat a Miniszteri Tanács következő ülésének naprendjére kell tűzni. A Miniszteri Tanácsnak az ülés alkalmával lehetősége van kifogást emelni a felhatalmazáson alapuló jogi aktusoknak az Energiaközösség szerződő feleire való alkalmazásával szemben. Ha az ülésen a Miniszteri Tanács nem emel kifogást a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen, az – esetleg kiigazítva – a szerződő felekre nézve kötelező erejűvé válik.

Az Európai Unió jóváhagyja, hogy az Energiaközösség átvegye a háztartási mosogatógépek, a mosógépek, a hűtőberendezések, a televíziókészülékek és a háztartási hűtőkészülékek energiacímkézéséről szóló felhatalmazáson alapuló rendeleteket<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve (2010. május 19.) az energiával kapcsolatos termékek energia- és egyéb erőforrás-fogyasztásának címkézéssel és szabványos termékismertetővel történő jelöléséről.

<sup>2</sup> A 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a háztartási mosogatógépek, a háztartási mosógépek, a televíziókészülékek és a háztartási hűtőkészülékek energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről 2010. szeptember 28-án elfogadott négy felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet.

## **2.3. SZAKPOLITIKAI DOKUMENTUMOK**

### **2.3.1. Az Energiaközösség 2012–2013-ra szóló munkaprogramjának elfogadása**

Az Európai Uniónak jóvá kell hagynia az Energiaközösségnek a Titkárság által előterjesztett és az állandó magas rangú munkacsoport által 2011. június 29-én jóváhagyott, a 2012–2013 közötti időszakra vonatkozó munkaprogramját.

A munkaprogram a múltbeli tevékenységekkel folytonosságot mutat, és minden tevékenységi területet felölel. Különös hangsúlyt fektet az energiaügyi szabályozó hatóságoknak a végrehajtásban és az együttműködésben játszott szerepére. A villamos energia és a földgáz belső piacának kiteljesítésére irányuló – a harmadik belső energiapiaci jogszabálycsomag végrehajtásán keresztül megvalósuló – jövőbeli munkát éppúgy számításba veszi, mint a kőolaj-készletezési irányelv és a földgázellátás biztonságáról szóló rendelet tervezett átvétele kapcsán folytatandó statisztikai és ellátásbiztonsági munkát.

### **2.3.2. Az Energiaközösségen belüli gázinfrastruktúra-fejlesztés végrehajtási tervének elfogadása**

Az Energiaközösség földgázgyűrű-konceptiójáról kiterjedt egyeztetések folytak az Energiaközösség intézményein belül, és a legmagasabb szinten (miniszteri szintű vita, Skopje, 2010. szeptember), illetve az Energiaközösség állandó magas rangú munkacsoportja és az Energiaközösség Szabályozó Testülete közötti 2010. júniusi egyeztetés alkalmával egyaránt megvitatták a kérdést. Az Energiaközösség Szabályozó Testülete a földgázgyűrű kialakítását ösztönző szabályozási eszközök kidolgozásán munkálkodik.

Az Európai Bizottság politikai döntést hozott arról, hogy prioritásként kezeli az energiaközösségi földgázgyűrű<sup>3</sup> kialakítását.

A földgázgyűrű kialakítása a szerződő felek két fő célkitűzésének teljesítéséhez járulna hozzá: egyaránt szolgálná a földgáz arányának növelését az energiatermelésen belül és ezáltal a növekvő energiaszükséglet kielégítését, illetve az Energiaközösség keretén belül támasztott környezetvédelmi kötelezettségek teljesítését.

Egy ilyen nagyszabású gázvezeték-hálózati infrastrukturális projekt megvalósítása a régió egészén belül rendkívüli műszaki, pénzügyi és szabályozási erőfeszítéseket követel. Az erős politikai szándék és támogatás ugyanilyen fontos követelmény.

Az Európai Bizottságnak sürgetnie kell, hogy a Miniszteri Tanács vállaljon politikai kötelezettséget a földgázgyűrű-konceptió mielőbbi előmozdítására, összhangban a Bizottság által az állandó magas rangú munkacsoport 2011. június 29-i bécsi ülésén előterjesztett informális dokumentummal.

---

<sup>3</sup> A BIZOTTSÁG JELENTÉSE AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK ÉS A TANÁCSNAK a 2006/500/EK határozat 7. cikke alapján (az Energiaközösséget létrehozó szerződés)  
[http://ec.europa.eu/energy/gas\\_electricity/community/doc/20110310\\_report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/energy/gas_electricity/community/doc/20110310_report_en.pdf).

### **3. ÖRMÉNYORSZÁG – A MEGFIGYELŐI STÁTUSZ ELFOGADÁSA**

Az Energiaközösség létrehozásáról szóló szerződés (96. cikk) kimondja, hogy „valamely szomszédos harmadik ország indokolt kérése alapján a Miniszteri Tanács egyhangú döntéssel elfogadhatja ezen országot Megfigyelőként”, és „a Megfigyelők részt vehetnek a Miniszteri Tanács, az állandó magas rangú munkacsoport, a Szabályozó Testület és a fórumok ülésein, de nem folyhatnak bele vitáikba”.

Örményország 2010 májusában megfigyelői státuszt kért. 2010 júliusában kérelmét a Titkárság felé részletesen megindokolta, külön kitérve az ellátásbiztonságra, a diverzifikációra és a nemzetközi együttműködés fontosságára. Örményország emellett megemlített más olyan kezdeményezéseket is, amelyekben tevékenyen részt vesz (Inogate, európai szomszédságpolitika, keleti partnerség).

A Miniszteri Tanács a kérelemről a szeptember 24-i éves ülésén kapott hivatalos tájékoztatást, de nem hozott döntést.

Az Európai Uniónak egyet kell értenie azzal, hogy Örményország megfigyelői státuszt kapjon.

### **4. EGYÉB DÖNTÉSEK**

#### **4.1. A munkacsoportok tevékenysége**

A Miniszteri Tanács az ülésén át fogja tekinteni a már működő munkacsoportok tevékenységét, tudomásul fogja venni a munkájukat ismertető jelentéseket, és a következők szerint fog határozni jövőbeli munkájukról:

- A megújuló energiaforrásokkal foglalkozó munkacsoport megbízatását egy évvel meg kell hosszabbítani (a Miniszteri Tanács 2010. évi ajánlása és egy jövőbeli kötelező erejű határozat alapján), hogy a szerződő feleknek segítségére legyen a 2009/28/EK irányelv végrehajtásában.

- Az energiahatékonysággal foglalkozó munkacsoport megbízatását egy évvel meg kell hosszabbítani, hogy segítse a vonatkozó irányelvek és felhatalmazáson alapuló rendeletek végrehajtását.

- A környezetvédelemmel foglalkozó munkacsoport által felállítása, azaz 2011 májusa óta elvégzett tevékenységről várhatóan szóbeli beszámoló fog elhangzani (döntés nélkül).

- A regionális stratégiával foglalkozó munkacsoport kapcsán a Miniszteri Tanács várhatóan jóváhagyja azt az elképzelést, hogy regionális stratégia és beruházási terv kidolgozásával megbízott munkacsoport jöjjön létre.

#### **3.2. Vitarendezés – tanácsadó bizottság felállítása**

A tanácsadó bizottság olyan köztes fórum, amely azt megelőzően jár el, hogy a Miniszteri Tanács megállapítaná, hogy egy fél megsértette a szerződésből fakadó kötelezettségeit. A tanácsadó bizottságról az Energiaközösséget létrehozó szerződés szerinti vitarendezési eljárási szabályzatról szóló, 2008. június 27-i 2008/01/MC-EnC eljárási aktus 32. cikke rendelkezik.

A 2009-ben kinevezett tagok hivatali ideje 2011 júniusában lejár. A Miniszteri Tanácsnak ezért újabb két évre tagokat kell kineveznie a tanácsadó bizottságba.

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió által az Energiaközösség Miniszteri Tanácsának ülésén (Chişinău, 2011. október 6.) képviselendő álláspont kialakításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 218. cikke (9) bekezdésére,

tekintettel az Energiaközösséget létrehozó szerződés Európai Közösség általi megkötéséről szóló, 2006. május 29-i 2006/500/EK tanácsi határozatra és különösen annak 4. és 5. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

### *Egyetlen cikk*

Az Energiaközösség Miniszteri Tanácsának 2011. október 6-án Chişinăuban tartandó ülésén a Szerződés 218. cikke (9) bekezdésének hatálya alá tartozó kérdésekkel kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontot e határozat melléklete tartalmazza.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

**MELLÉKLET**  
**Az Európai Unió álláspontja**

- Az Európai Unió jóváhagyja az Energiaközösség Titkársága igazgatójának pénzügyi mentesítését a 2010. évre vonatkozóan.
- Az Európai Unió jóváhagyja a 2012–2013-as költségvetést, feltéve, hogy a költségvetési hatóság mindkét évre vonatkozóan jóváhagyja a megfelelő előirányzatokat.
- Az Európai Unió jóváhagyja az Energiaközösséget létrehozó szerződés IV., az Energiaközösség szerződő feleinek költségvetési hozzájárulásairól rendelkező mellékletének módosításait.
- Az Európai Unió jóváhagyja a 2009/72/EK és a 2009/73/EK irányelv, valamint a 714/2009/EK és a 715/2009/EK rendelet Energiaközösség általi átvételét.
- Az Európai Unió jóváhagyja az Energiaközösséget létrehozó szerződés módosításait, összhangban a Bizottságnak az Energiaközösséget létrehozó szerződés módosításaira irányuló tárgyalásoknak az Európai Unió nevében történő folytatására való felhatalmazásáról szóló 2011. június 28-i tanácsi határozattal.
- Az Európai Unió jóváhagyja, hogy az Energiaközösség átvegye a háztartási mosogatógépek, a mosógépek, a hűtőberendezések, a televíziókészülékek és a háztartási hűtőkészülékek energiacímkezéséről 2011-ben elfogadott, felhatalmazáson alapuló rendeleteket.
- Az Európai Unió elfogadja az Energiaközösség 2012–2013-ra szóló munkaprogramját.
- Az Európai Unió elfogadja az Energiaközösségen belüli gázinfrastruktúra-fejlesztés végrehajtási tervét.
- Az Európai Unió jóváhagyja, hogy Örményország megfigyelői státuszt kapjon az Energiaközösségben.
- Az Európai Unió jóváhagyja egy, a regionális stratégiával foglalkozó munkacsoport létrehozását.
- Az Európai Unió jóváhagyja a vitarendezési tanácsadó bizottság tagjainak kinevezését.